

筆耕逾甲子系列3：那些年李雙澤唱自己的歌

筆耕逾甲子系列

■ 文／陳品婕、杜歡 採訪整理報導；圖／李建旻攝影、何瑋健翻拍、楊智明提供、本報資料照片

本報於去年4月23日發行1000期之際，以筆耕逾甲子系列專題回顧經營六十多年的校園媒體的重要歷程。系列一探索了民國65年的淡江事件後，引起諸多迴響，也促成原民台、浙江衛視製作節目再探李雙澤精神，因此，本週推出系列三，繼續追尋彼時與爾後，李雙澤留下的傳奇印記，仍然在他的友人與世人心中波瀾壯闊。

場景再回到民國65年，在西洋歌曲盛行的年代，數學系校友李雙澤（1949-1977）高呼「唱自己的歌」，當年的《淡江週刊》見證事件始末，也創造媒體論壇的場域，深化了唱自己的歌運動的文化意涵。許多當年的見證者因為一部影片《民歌40》再聚首時，頓時了悟，「原來我們與李雙澤一起推動了時代浪潮。」

時任淡江週刊社長 王津平：

民歌運動是淡江全校的運動，也是體現淡江精神與基礎。

「淡江事件」之後，本校校園刊物《淡江週刊》連續3個月，於每週關注、刊載相關報導，也接受讀者投稿、表達意見。同年12月13日出刊的662期《淡江週刊》頭版頭條評論就是〈唱我們自己的歌！〉其他文章還有李雙澤的〈歌從那裡來？〉、李元貞的〈為什麼沒有自己的歌〉、曉妹的〈從 國父紀念歌談起〉等。

時任《淡江週刊》社長王津平說：「民歌運動是淡江全校的運動，也是體現淡江精神與基礎。」當年《淡江週刊》為一校園刊物，對讀者投書保持開放態度，王津平強調，當年沒有審稿，投稿內容可以雙向溝通、商量，我們尊重投稿人。

曾憲政綜觀分析，以王津平、李元貞等人在當時批判的精神，儘管很難容於社會，但仍在《淡江週刊》連載、並分層次辯論「淡江事件」後續，「從開始『為何不唱自己的歌？』然後開始思考『我們有什麼歌？』第三階段則是探討『為什麼不寫自己的歌？』李雙澤更是因此被激發創作出第一首歌『我知道』。可見當年自由學風造就了藝術文化發展。」

他也分享對於「Green Green Grass Of Home」一曲的理解進程，他笑稱大家都在跟

唱西洋流行歌曲，只因旋律、意境優美，但到了國外後，才明白歌詞背後的涵意是在傳達反戰想法。曾憲政以此說明，「民歌」是指具有特殊意涵、時代背景的歌曲，而且從民歌又可延伸討論歌曲創作風格的差異化，例如東方、西方看待音樂的喜好及取向明顯不同。

梁景峰補充，七〇年代臺灣在各方面的客觀需求中，都在追求現代化發展的改變，《淡江週刊》自然也開放部分篇幅給全校師生進行學術討論和文化討論，「唱自己的歌」持續兩、三個月的爭論，引發了創作自己的歌的要求，「李雙澤更在此挑戰下，於1977年的短短數月陸續創作了9首新歌。《淡江週刊》的影響力是扮演著引起討論的角色，也挑戰李雙澤，讓他走向創作之路。淡江更是推廣民歌的重要產地，陸續出了很多人才。」

時隔30多年，梁景峰經歷了臺灣威權治理進程，當年不僅響應李雙澤理念，更認同民歌運動在校園內發酵。「淡江是開放的、沒有圍牆的大學，在1970年政治戒嚴的環境中，仍保有一定程度的學術自主，校園刊物有《淡江週刊》、《明日世界》雜誌，各系更有發行系刊……」至今依舊高度肯定當年本校學術自由、學風開放。

前化工系教授 曾憲政：

他想傳達的理念是一種文化的反省，也呼籲大學生應該與在地連結、認識。

談起李雙澤於當年創作的文稿、美術及音樂，與他亦師亦友的曾憲政說，「作品完全沒有任何政治因素考量！他早期走訪過國外，想傳達的理念是一種文化的反省，也呼籲大學生應該與在地有一些連結、認識。」曾憲政進一步引述李雙澤談話，「為什麼我們對藝術的標準，都用西方的角度來看，包括美術、音樂及唱歌方式，所有評審的評選方式，套用在民謠上，聽起來就是怪怪的！」正因如此，李雙澤才會提出「唱自己的歌」。

前德文系副教授 梁景峰：

他不是只大聲說話，而是身體力行，努力追求藝術的品質。

梁景峰在任教期間與李雙澤熟識，與友人整理出李雙澤生前作品，曾於1978年出版《再見，上國——李雙澤作品集》（梁景峰編輯，長橋出版社），其後又於1987年出版紀念文集《美麗島與少年中國》（梁景峰、李元貞編輯，李雙澤紀念會出版），讓過去觸動人心的本土創作，再次的重現在世人面前。

「李雙澤的文字作品，無論是小說或報導文字，都顯示他的敏銳觀察力和高度幽默的技巧，代表作『終戰的賠償』更曾獲得吳濁流文學獎。」梁景峰感慨地說：「短短28年的生命，李雙澤充滿創作能量，在繪畫、攝影、音樂及文學皆有作品完成和出版。他不是只大聲說話，而是身體力行，努力追求藝術的品質。」

梁景峰形容，李雙澤在藝術表現有多樣的興趣與才華，而且有高度的熱情學習繪畫和彈奏吉他，「在淡江求學期間，他也畫了幾十幅淡水景物的水彩畫和油畫。李雙澤曾說過，『生活在哪裡，就在哪裡發揮、為哪裡效力。』遊歷過西班牙、美國和菲律賓的他，知道一個國家該如何在國際化中交流、競爭，體悟到必須有自主的文化成就，所以他才會那麼自然地提出『唱自己的歌』的呼籲，也鼓舞了年輕人創新的想法。」

國貿系校友 李建復：

管演唱風格類型、異國語言的歌曲，對歌手本身而言，最重要的是這份「唱自己的歌」的精神所帶來的後續影響。

曾以「龍的傳人」一曲唱紅大街小巷的民歌手、國貿系校友李建復，在《淡江時報》第1021期專訪中提到李雙澤的影響，「對我來說，不管演唱什麼風格類型、異國語言的歌曲，對歌手本身而言，最重要的是這份『唱自己的歌』精神所帶來的後續影響。」

看過民歌紀錄片《四十年》的本校校長張家宜說：「藉此紀錄片讓淡江人一同回顧已故校友李雙澤提倡『唱自己的歌』的民歌精神，至今仍影響著淡江音樂性社團。鼓勵同學藉此深刻了解臺灣及淡江民歌發展，並將此精神發揚光大。」

國家文藝獎得主 吳瑪悌：

他們非常重視文化內容、關心整個時代，也從知識份子的角度來觀察社會，更盼此做出點貢獻。

儘管如此，李雙澤影響同時代人的佐證，仍是不勝枚舉。歌手胡德夫曾強調李雙澤點醒他，因而開啟他唱自己卑南族的歌曲。吳瑪悌曾接受本報專訪也談到，求學時期受王津平、梁景峰、李元貞等師長啟發。她說：「他們非常重視文化內容、關心整個時代，也從知識份子的角度來觀察社會，更盼此做出一點貢獻。」吳瑪悌形容，那個年

代臥龍藏虎，很多厲害的同儕，外文系的朱天心、楊祖珺、李雙澤、林洲民等，雖然沒有真正往來、對話，但透過梁景峰、李元貞老師的分享，間接感受和理解到社會脈動。

校長室秘書 黃文智：

當年校園內充滿跨領域的針砭與激盪，這也影響我走出工學院範疇，至今受用。

當耳邊突然傳來校園民歌，仍不免勾起青春回憶的校長室秘書黃文智說，「當年進入淡江求學，確實能感受到這股自由與創作風潮，從李元貞老師、王津平老師，到同輩的學長姊們，皆對詩、歌、文學、藝術有多元創作揮灑。校園內充滿跨領域的針砭與激盪，這也影響我走出工學院範疇，至今受用。那時代的師生如今回顧，都非常感念張建邦創辦人，在當年辦學即有如此海納百川的思維。」

李雙澤研究

楊智明 40年重訪李雙澤

本校資傳系助理教授楊智明也觀察到此點，去年12月16日由文學院舉辦的文創講座中，以「唱自己的歌—40年重訪李雙澤」為題演講，提到李雙澤理念的倡議、校園民歌的發展時，思考《淡江週刊》的確扮演重要的催化角色。他援引了時代背景、相關資料及報導來說明，「《淡江週刊》的報導，正是李雙澤被記憶的起始點。李雙澤為何值得被大家記憶，正是因《淡江週刊》和其他校園媒體的風格迥異，又與《夏潮》雜誌路線相近，熱衷討論弱勢團體、社會議題及淡江中國歌謠之夜等，以多元呈現正、反面聲音之餘，持續關注事件發展，更是吸引外媒及各方關注的源頭。」

「若思考以人物回溯淡水歷史，李雙澤是代表淡江和淡水有關的人物之一。」楊智明將日前摘得諾貝爾文學獎桂冠的鮑伯狄倫（Bob Dylan）帶入對比，引出同樣以「歌聲作運動」的李雙澤，其影響力不容小覷。綜觀李雙澤作品，多以小說、散文、評論形式呈現，包括著名的「美麗島」、「老鼓手」、「少年中國」等歌曲，也曾投稿到《夏潮》雜誌，作品融合東、西方元素，感性與理性交織，極富有張力。楊智明形容，「李雙澤沒有特定書寫計畫，像是在實踐傳播般，純粹分享個人見聞和理解。正因為他的創作內容、情感太豐富，以致於作品都在被利用、被人拿來貼標籤。」

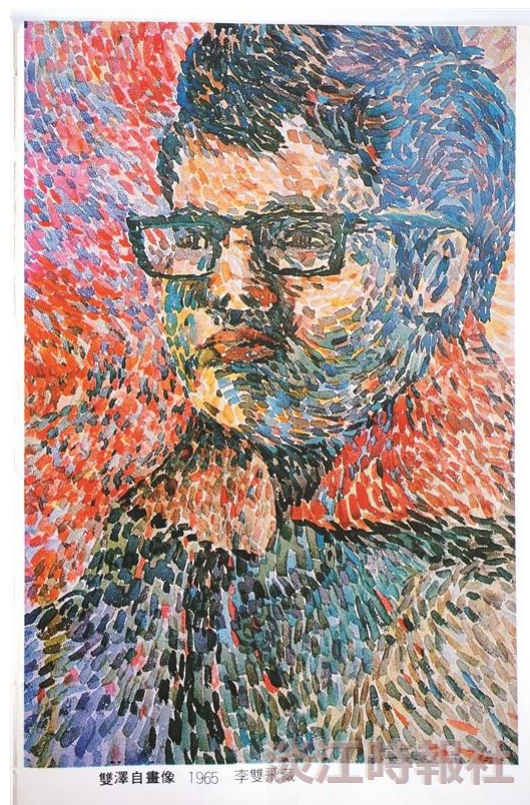
李雙澤有如本校瑰寶，從「唱自己的歌」傳開後，校內單位、社團舉辦相關活動也蓬勃發展，例如淡江金韶獎、吉他社的戶外民歌、文錙藝術中心辦過牧羊民歌演唱會等

，也影響了學生從事創作歌曲的產出，如雷光夏、林生祥與盧廣仲等校友。

2018/05/04



李雙澤自畫像，錄在李雙澤紀念會出版的《美麗島與少年中國 李雙澤紀念文集》一書中。（翻攝／何瑋健）



李雙澤自畫像，錄在李雙澤紀念會出版的《美麗島與少年中國 李雙澤紀念文集》一書中。（翻攝／何瑋健）

收錄在《淡江週刊》662 期「我對淡江民謠演唱會的感想 1」，李元貞的文章〈為什麼沒有自己的歌〉。（翻攝／何瑋健）



楊智明於去年演講「唱自己的歌－40年重訪李雙澤」，以簡報分享他的田野調查成果。圖為秦政德於2007年10月在淡水興化店海邊立下的李雙澤紀念碑。（圖／楊智明提供）

楊智明於去年演講「唱自己的歌－40年重訪李雙澤」，以簡報分享他的田野調查成果。圖為秦政德於2007年10月在淡水興化店海邊立下的李雙澤紀念碑。（圖／楊智明提供）



去年 10 月，由本校校友林健祥包場，邀淡江人一起欣賞民歌紀錄片《四十年》。映後，李建復（左）與曾憲政（右）合唱，再談起李雙澤精神，讓臺下觀眾深陷民歌風潮中，也看到屬於自己的感動，久久難以散場。（攝影／李建旻）